



OFAJ  
DFJW

# Découvrir le monde du livre en Allemagne

Séjours professionnels pour jeunes éditeurs et libraires

Vous êtes professionnel du livre ? Vous vous intéressez au monde du livre en Allemagne et à ses jeunes auteurs ? Vous souhaitez rencontrer des professionnels et ensuite contribuer au dialogue franco-allemand dans le domaine de la culture et des médias ?

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) organise et subventionne des séjours professionnels en Allemagne avec le Bureau International de l'Édition Française (BIEF), la Foire du Livre de Francfort et le Börsenverein des Deutschen Buchhandels.

« [...] Je dois ajouter que j'ai été intégrée dans une équipe chaleureuse, qui porte un intérêt réel pour les stagiaires ou vacataires qu'elle accueille. Je me suis donc sentie totalement en confiance parmi eux et c'est la raison pour laquelle je continuerai à travailler dans cette équipe à partir de septembre prochain ! »

Claire, Marseille – Zentrum für elektronisches Publizieren (ZEP), Munich

« Das Praktikum war für mich eine tolle Gelegenheit, eine Sprache zu lernen und Berufserfahrungen zu sammeln. So habe ich meine Kenntnisse über die französische Sprache und Kultur stark verbessert sowie viele Erkenntnisse über den französischen Buchmarkt und die Arbeitsweise in dieser Branche gewonnen. Schnell habe ich die ersten Fortschritte bemerkt und so stiegen meine Motivation und Begeisterung für das Programm stetig. »

Teresa, Passau – Librairie La Lettre volée, Montolieu

## Public concerné

Depuis vingt ans, ce programme encourage la mobilité des jeunes des métiers de l'édition et la librairie. Il a pour objectif la découverte des structures et des pratiques professionnelles des métiers du livre dans les deux pays et l'acquisition de compétences-clés.

Les candidatures dans les branches de la diffusion-distribution, de la commercialisation, des e-books, des services et des droits étrangers seront privilégiées ainsi que celles des jeunes libraires.

## Conditions de participation

- > Etre âgé de moins de 30 ans
- > Avoir terminé sa formation professionnelle ou universitaire
- > Attester d'une expérience professionnelle dans les domaines de la librairie ou de l'édition
- > Posséder de bonnes connaissances en allemand
- > Etre entièrement disponible entre mars et juin

## Déroulement du programme

- > Mars : Cours binational de langue de deux semaines selon la méthode « tandem » (une semaine en France et une semaine en Allemagne)
- > Avril - juin : Séjour professionnel dans une librairie en Allemagne ou une maison d'édition allemande en Allemagne
- > Fin juin : Séminaire de clôture à Paris ou Francfort

## Aide de l'OFAJ

L'OFAJ accorde aux participants une bourse de 880 € par mois pour les trois mois de séjour professionnel et une indemnité forfaitaire au titre des frais de voyage. Le cours de langue est financé par l'OFAJ, y compris l'hébergement et les repas pendant la formation linguistique.

## Important

Le participant s'engage à suivre le programme du début jusqu'à la fin, à y participer activement et à présenter au BIEF et à l'OFAJ un rapport détaillé un mois après le séjour professionnel au plus tard. Ce rapport peut être ensuite transmis pour information aux futurs participants et faire l'objet d'une publication.

## Modalités de candidature

Les candidatures sont à envoyer avant le 31 juillet de chaque année accompagnées des documents suivants :

- > Curriculum vitae
- > Lettre de motivation
- > Diplômes
- > Certificats professionnels
- > Le cas échéant, informations concernant le lieu du séjour de travail (par exemple maison d'édition)

Contact :

BIEF

Katja Petrovic

Tél. : +33 1 44 41 13 23

k.petrovic@bief.org

## Plus d'informations

[www.bief.org/Operations-12-Echange-professionnel/Programmes-franco-allemands.html](http://www.bief.org/Operations-12-Echange-professionnel/Programmes-franco-allemands.html)

Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)  
Formation professionnelle et Echanges universitaires  
51 rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris  
Tél. : +33 1 40 78 18 28  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

En coopération avec :



**FRANKFURTER  
BUCHMESSE**



**Börsenverein des  
Deutschen Buchhandels**

